Pastor
Rev. Ryszard Groń ..................ext: 104
Associate Pastor
Rev. Jarek Maciejewski..............ext: 114
Deacons
Ed Simola
John Ponce De León
Albertine Sisters
Sr. Anna Kozioł
Sr. Hiacynta Gronka..................ext: 101
Business Manager
Monika Wawrzyniak ..............ext: 103
Secretary
Urszula Radziszewska..............ext: 0
Religious Education
Krystyna Wójcik-Majka ..............ext: 102
Bulletin Editor
Marsha Geurtsen
St. William School
stwilliamschool.org
Phone: 773-637-5130
Fax: 773-745-4208
School Principal
Nancy Zver

Monday, Wednesday & Friday:
9:00am - 3:00pm
Tuesday:
1:00pm - 3:00pm
Thursday:
Closed
Saturday:
10:00am - 12:00pm
Evening Hours:
Tuesday & Friday: 6:00pm-8:00pm

Chapel of Perpetual Adoration
Access to Chapel requires an electronic key card which can be purchased for $10 in the rectory during normal hours or after Mass in the sacristy.

July 7th, 2019
"Do not rejoice because the spirits are subjected to you, but rejoice because your names are written in heaven.” With these words Jesus instructed his 72 disciples who were sent to the cities with a mission to proclaim the good news, where he himself wanted to go very soon. It was the answer of Jesus, to their unexpected reaction, while people opened their hearts for the good news they proclaimed in Jesus’ name. They were really surprised, when according to the custom of those times, they went in pairs, aid only with the assurance of their Master’ words, - not their articulation, ingenuity, and initiative – they started to tell the people about the Kingdom of God. They were effective, not trusting in themselves, not being important, significant or wealthy persons. Even more than that, they just went to the people that were not kind to them (“I am sending you like lambs among wolves”), and they were able by the power of Jesus to implement in the hearts of those people a divine peace, as Jesus wanted. In this demonstrative way Jesus showed to the world, to his Church and their messengers what the art of evangelization is about and where its success lies. It means, to go with the mission of Jesus (not ours); to proclaim the Kingdom of God (not our will, but God’s); to go whenever he sends us in his Church (not where we want to go); not trusting in ourselves and in our protection, but in the Spirit of Christ doing what the Spirit asks and not always received, in a good or friendly environment. In case of rejection, they shouldn’t lose heart, but they should go forward giving the chance to those to listen about the Kingdom of God. The fruits of such evangelization may surprise them by the performance of the miracles and conversions; nevertheless as a matter of fact it is not by their merit but by the Spirit of God. They should enjoy becoming such unusual instruments of God’s grace and only because of that their “names are written in heaven.” It matches very well with what St. Peter told in the 2nd reading today: “May I never boast except in the cross of our Lord Jesus Christ, through which the world has been crucified to me, and I to the world”.

Królestwo Boże jest głoszone przez ludzi powołanych przez Boga. Ludzie ci nie powinni kierować się własnym interesem, ale interesem Boga będąc wtedy zdani tylko na Niego. Taki jest wniosek z dzisiejszych czytań, które pokazują, że uczniowie winni się wzajemnie wspierać i być gotowi ponosić dla swego Mistrza największe poświęcenie, „chlubiąc się tylko z krzyża Chrystusa”.

El reino de Dios es proclamado por la gente llamada por Dios. Esta gente no debe dirigirse por su propio interes sino por él de Dios contando solamente en Él. Esta es la conclusión que podemos sacar de las lecturas de hoy las cuales muestran que los discípulos de Jesús deben apoyarse mutuamente en su misión estando siempre listos a los mayores ofrecimientos, orgullándose sólo en la cruz de Cristo.

Fr. Ryszard Groń
MASS INTENTION

SUNDAY - JULY 7
8:00AM † Nancy L. Bukowski
 † Frances Penda Forlano
10:00AM MASS IN POLISH
 † Dawid Gnat
 † Roman Czarny
 † Józef Jala
S. J. O. Boże błogosławieństwo i opiekę M.B. dla Dziedzictwa & Wiktoria
11:30AM † Vito Dicciolla
 † Candido Jael
 † Dominica Fano
 † Vito & Maria de Pinto
12:45PM MASS IN SPANISH
 † Luis Antonio Menejes
 † Nilda Garcia
2:15PM MASS IN POLISH
 † Mariola Zielinska
MONDAY - JULY 8
8:15AM † Albert Cappy Jr.
 † Johann & Margaret Guenther
 † Al & James Cappy
 † James Cappy
TUESDAY - JULY 9
8:15AM † Al For the Priests & Sisters Working at St. William Parish
WEDNESDAY - JULY 10
8:15AM † Joel Kozial Jr.-Death Anniversary
7:00PM MASS IN POLISH
 † Roman Czarny
THURSDAY - JULY 11
8:15AM † Al & James Cappy
 † Maria & Piotr Nosek
FRIDAY - JULY 12
8:15AM † Al & James Cappy
 † S.I. Nora Samnadda
7:00PM MASS IN POLISH
 † Roman Czarny
SATURDAY - JULY 13
8:15AM † Irene Kurtz
4:30PM † Ronald Schultz
 † Helen Corrott
S.I. - Special Intention
† - Deceased

The financial information, was unavailable at the time of this bulletin. It will be reflected in the next available bulletin.

Religious Education Program

For more information please call: 773 637 6565 ext.102
REGISTRATION 2019/2020
Sunday, August 25 - 9:00 am – 1pm
Sunday, September 8 - 9:00 am – 1pm
Registration will take place in school`s lobby.

WEEK AT GLANCE

SUNDAY - JULY 7
MONDAY - JULY 8
TUESDAY - JULY 9
6:30PM-8:30PM LEGION DE MARIA EN ESPANOL -
CHURCH’S MEETING ROOM
WEDNESDAY - JULY 10
7:30PM-9:00PM Baptism Prep Class in Spanish - RH
THURSDAY - JULY 11
FRIDAY - JULY 12
SATURDAY - JULY 13
9:00AM-10:30AM LEGION OF MARY MTG.-
CHURCH MTG. ROOM
3:30PM-4:15PM CONFESSION - CHURCH

Please stop by the rectory to fill out a Facility Scheduling Form to reserve a room or a Cancellation/Change Form if you meeting is no longer happening. Room reservations may not be honored if form is not turned in at least 1 week in advance.

From Deacon Ed:
I don't wait until Sunday to thank God,
I thank God every day.

Tabernacle lights:
Katia & Casey Pietrzyk

Baptism:
Maximilian Sierzan
Yanaliz Mendez
Natalia Nevarez
EVERYTHING HAS ITS TIME...

There is a time to be born and a time to die, a time to destroy, and a time to build, a time to weep, and a time to laugh, a time to mourn and a time to dance, a time to receive, and a time to lose, a time to keep silence, and a time to speak, a time of war, and a time of peace... and we can add today - there is a time to say Hallo and a time to say goodbye...

Its heart to believe that such a day has come, but yes... the time of our ministry in our parish is ending... I say to "our" because I feel that I have the right to say so... As we have felt among you at home, as in a family... And as the day for our departure is near, we want to first say, thank you God: for calling us from a distant country, and making use of us in the service to this parish, for giving us good ideas, inspiration and sending people who helped us finalize them, for giving us health and strength for service which gave us much joy and happiness...

We want to thank the priests for the testimony of their lives, devoted completely to God and to other's and for there kindness and cooperation...

Finally, thank you, dear parishioners and guests, for goodness, for prayer, for help, for your smiles’, for your sacrifices’, thanks to which we could decorate our House of God...

Thank you for all the good words you wrote for us and about us, in the letters, which we received... We truly don’t feel like we deserve it, but let the Lord be glorified for everything...

Finally, we would like to apologize for any lack of tact on our part... what was the most difficult for us, was the language barrier which prevented us often from communicating with you and sharing our experience of faith... Please Forgive us for all that wasn’t right on our part...

We assure you that you will always be present in our prayers, we will always remember you well and perhaps visit you when such an opportunity arises...

There are new tasks ahead of us, new challenges, ordinary human fear, but we know that wherever we will go Our Lord will be waiting for us, with His grace...

We wish you: great trust in God’s providence and may His blessing be with you every day.

Albertine Sisters Serving the Poor
sr. Hiacynta i s. Anna

WSZYSTKO MA SWÓJ CZAS...

Jest czas rodzenia i czas umierania, czas sadzenia i czas wyrywania roślin, jest czas burzenia i czas budowania, czas płaczu i czas śmiechu, jest czas miłości i czas mówienia, czas wojny i czas pokoju, a my możemy dzisiaj dodać - jest czas powitania i czas pożegnania...

Dobiega końca czas naszego pobytu w parafii św. Williama, czas bogaty w sprawy ważne i zwyczajne, radosne i trudne, ale przede wszystkim czas bogaty w dary Pana. I właśnie Jemu w pierwszej kolejności chcemy podziękować za to, że zechciał się nami posługiwać w realizowaniu swoich planów, za to, że pozwolił nam żyć intensywnie i wypełniać czas służbą, która dawała nam wiele radości i szczęścia.

Dziękujemy kapłanom za świadectwo kapłańskiego życia oddanego bez reszty Bogu i drugiemu człowiekowi i za zwykłą codzienną zyczliwość i współpracę w kształtowaniu duchowego i materialnego piękna naszej parafii.

Na koniec dziękujemy Wam drodzy parafianie i goście, którzy razem z nami modliliście się w tym kościele i przyczynialiście się do tego, że stawał się on coraz piękniejszy. Dziękujemy za Waszą zyczliwość, za gotowość pomocy przy sprzątaniu czy świątecznym dekorowaniu. Nieraz zbierałyśmy pochwały i gratyfikacje, ale tak naprawdę same niczego byśmy nie dokonali... My tylko uruchamiałyśmy Wasze talenty i umiejętności, by wspólnie robić piękne rzeczy, które też miały na celu przybliżać nam wszystkim Boga.

Niech On będzie za wszystko uwielbiony...

Żegnając się dzisiaj z Wami, chcemy zapewnić, że czas spędzony wśród Was był najpiękniejszym czasem w naszym zakonnym życiu, czułyśmy się wśród Was jak w rodzinie i też często budowałyśmy się Waszą wiarą i pobożnością i tak naprawdę więcej otrzymałyśmy niż dałyśmy z siebie...

Nasz Założyciel św. Brat Albert chciał, by nasze życie pachołniało świeżym chlebem. Niech ten zapach pozostanie wśród Was jak najdlużej. Ale zdajemy sobie sprawę, że nie zawsze tak było dlatego przepraszamy za każdy nietakt z naszej strony...

Na koniec zapewniamy, że zawsze będziecie obecni w naszych modlitwach, zawsze będziemy Was dobrze wspominać i jak będzie okazja to może i odwiedzać...

Niech Pan Was błogosławi i strzeże...

Siostry Albertynki Posługujące Ubogim
sr. Hiacynta i s. Anna
Please call the parish office if you would like to add a Parishioner’s name to the sick list. You must be a member of the immediate family.

Please Pray For Our Deceased Members:
† Richard Pat White

How you have seen transformation in your parish?
Here at St. William with the addition of a Spanish Mass we have gathered our Hispanic community into active participation. They have taken active roles in the liturgy by way of a Spanish choir with instrumental accompaniment, Spanish lectors and ushers/greeters. We have averaged 300 people in attendance at these masses; young and old. At the end of the mass we recite a special prayer and blessing over the children which is most appreciated by the community.

We held our Pilot Alpha these last 4 months and are preparing for our parish wide Alpha opportunity this coming fall season. From those in attendance we see excitement and enthusiasm for this renewal.

We held our own Evangelization Day for our parish ministries to better understand this missionary disciple and how we are to cultivate this renewal. Most of the participants better understood our new journey and the challenges we will face. I have come to see some of the “hardened hearts” of our parish transforming into a “heart of flesh” with “a spirit within” them.

LIVE THE LITURGY - INSPIRATION FOR THE WEEK

Jesus tells his disciples, “I am sending you like lambs among wolves.” Getting people to see the truth about who they are is not always easy or welcomed. Some people want to believe that they have life under control and they do not need any further advice, direction, or challenge from others. Being heralds of the Gospel means doing precisely that. We come with a message that is not always welcome or desired by our sisters and brothers. Yet, it is desperately needed. People need to be reminded of who they are, who God is, and the necessity of repentance for entering the Kingdom of God. It is not about what we want but what God wants. We are called to be peacemakers and laborers for justice and mercy. Are you willing to bring this challenging message to those who may be indifferent or even hostile to hearing it?

"In whatever direction we go, [God] is there before us, calling to us and coming to meet us.”
Henri de Lubac

Zapraszamy wolontariuszy do pomocy w sprzątaniu kościoła w każdy poniedziałek po porannej mszy św. o godzinie 9:00 rano. Każda chętna osoba mile widziana.
St. William Vacation Bible School Is Coming!
Take a 5-day vacation with Jesus!
All children (catholic and non-catholic) are welcome;
from ages 4 (potty trained) to 10 years;
so tell your neighbors!

When:  Monday, July 29 thru Friday, August 2
Time:  3:30 pm to 7:00 pm
Where:  Liebrich Hall, St William School building

For more information please call 773-637-6565 ext. 50 and leave a message and phone number; we will return the call. Registration forms can be found at the entrances of church and at the rectory during normal hours
YES... VBS is coming and we need you!!
If you are a teen in need of service hours for confirmation or high school.. here is your opportunity to share your faith!
We have a variety of duties for you to assist the teachers and other staff members of VBS (teacher’s aide, Craft table aide, setup and takedown, food servers..just to name a few of the duties.
Setup day will be Sunday July 28th.
For more information, please call 773-637-6565 ext. 50, leave a message and phone number; we will return the call.

Ministry Schedule for the Weekend of July 13 & 14

<table>
<thead>
<tr>
<th>Time</th>
<th>Priest</th>
<th>Deacon</th>
<th>Lectors</th>
<th>Eucharistic Ministers</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>4:30pm</td>
<td>Fr. Ryszard</td>
<td>Ponce de Leon, John</td>
<td>Steppan, Louise</td>
<td>Peraino, Joe Arzado, Estrella Busse, Catherina</td>
</tr>
<tr>
<td>8:00am</td>
<td>Fr. Jarek</td>
<td>Simola, Edward</td>
<td>Rodriguez, Aida</td>
<td>Ponce de Leon, John Ponce de Leon, Helen Matz, Marry</td>
</tr>
<tr>
<td>11:30am</td>
<td>Fr. Jarek</td>
<td></td>
<td>Storto, Ann Marie</td>
<td>Simola, Edward Simola, Elaine Marquez, David Walsh, Margaret</td>
</tr>
<tr>
<td>12:45pm</td>
<td>Fr. Ryszard</td>
<td></td>
<td>De Molina, Miryam Romo, Ana</td>
<td>Arriaga, Ana Melgar, Nancy</td>
</tr>
</tbody>
</table>
Access to Chapel requires an electronic key card which can be purchased for $10 in the rectory during normal hours or after Mass in the sacristy.

Encuentra una hora a la semana para adoración del Santísimo en nuestra nueva capilla orando en la presencia de Jesús Sacramentado

Para entrar a ella se necesita una tarjeta electrónica que servirá como llave para abrir la puerta. Las tarjetas se pueden comprar por $10 después de cada Misa o en la rectoría.

Sign up for 1 hour a week for adoration at the new chapel to rest in His presence in the Blessed Sacrament

Karty elektroniczne jako klucze do wejścia w cenie $10 można nabyć w zakrystii po Mszach świętych lub w sekretariacie parafii.

Our Family Serving Your Family

Belmont Funeral Home
7120 W. Belmont Ave. • (773) 286-2500

Peterson-Bassi Chapels
6938 W. North Ave. • (708) 848-6661

www.belmontfuneralhome.com

John Bassi, Parishioner
Graduate of St. William

Serving the Neighborhood for 3 Generations
Mowimy Po Polsku